Rada
Unii Europejskiej

PL

14452/14

(OR. pl)

PRESSE 531
PR CO 53

KOMUNIKAT PRASOWY

3341. posiedzenie Rady

Sprawy ogólne

Luksemburg, 21 października 2014 r.

Przewodniczący **Sandro Gozi**
włoski sekretarz stanu do spraw europejskich

P R A S A

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUKSELA Tel.: +32 (0)2 281 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

Główne wyniki posiedzenia Rady

Przygotowania do posiedzenia Rady Europejskiej

Rada przygotowała posiedzenie Rady Europejskiej obradującej w dniach 23–24 października i przeprowadziła wymianę poglądów z przewodniczącym Rady Europejskiej Hermanem Van Rompuyem za pośrednictwem połączenia wideo. Rada Europejska skupi się w szczególności na klimacie i energii w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie nowych ram polityki klimatyczno-energetycznej do roku 2030. „Ton dyskusji był bardzo zachęcający. Istnieje prawdziwa wola polityczna, aby znaleźć rozwiązanie, a porozumienie jest możliwe" – *stwierdził włoski sekretarz stanu do spraw europejskich i przewodniczący Rady Sandro Gozi.*

Działania następcze po czerwcowym posiedzeniu Rady Europejskiej

W ramach działań następczych po czerwcowym posiedzeniu Rady Europejskiej, Rada podsumowała strategiczny program, skupiając się na rozdziale dotyczącym wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości. Ministrowie omówili sposoby poprawy i przyspieszenia realizacji programu. Szczególną uwagę poświęcono kwestiom zagranicznych bojowników oraz danych dotyczących przelotu pasażera UE.

Usprawnienie rocznego i wieloletniego programowania międzyinstytucjonalnego

Rada upoważniła prezydencję do skontaktowania się z Komisją w kwestii rocznego programu prac na 2015 r., a także do nawiązania kontaktów zarówno z Komisją, jak i Parlamentem Europejskim w celu ustanowienia procesu konsultacji dotyczących nowego i skutecznego wieloletniego programowania międzyinstytucjonalnego. „Jest to kolejny priorytet włoskiej prezydencji, który przyniesie bardzo konkretne skutki. Sprawi on, że Unia Europejska będzie mogła łatwiej i szybciej działać i reagować" – *stwierdził sekretarz stanu Sandro Gozi na konferencji prasowej po posiedzeniu.*

SPIS TREŚCI[1]

UCZESTNICY ..... ….5

OMAWIANE PUNKTY

Przygotowanie do październikowego posiedzenia Rady Europejskiej 7

Działania następcze po czerwcowym posiedzeniu Rady Europejskiej 7

Zastosowanie art. 10 protokołu nr 36 do Traktatów 8

Komitet Regionów 9

Usprawnienie rocznego i wieloletniego planowania międzyinstytucjonalnego 9

INNE ZATWIERDZONE PUNKTY

SPRAWY OGÓLNE

– Fundusze polityki spójności – wsparcie na rzecz wytwarzania energii ze źródeł odnawialnych 10

– Zarządzanie strategiami makroregionalnymi 10

SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE

– Dyrektywa w sprawie wymogów kapitałowych: Standardy techniczne 10

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE

– Zautomatyzowana wymiana danych z Cyprem (dane rejestracji pojazdu) 11

– Zautomatyzowana wymiana danych z Estonią (dane rejestracji pojazdu) 11

POLITYKA HANDLOWA

– WTO – Japonia – zamówienia publiczne w sektorze kolei 11

KONKURENCJA

– Umowa między UE a Szwajcarią o współpracy w zakresie stosowania prawa konkurencji 12

[1]
- Jeżeli deklaracje, konkluzje lub rezolucje zostały przez Radę formalnie przyjęte, jest to zaznaczone w tytule danego punktu, a tekst jest umieszczony w cudzysłowie.
- Dokumenty, do których odesłano w tekście, są dostępne na internetowej stronie Rady (http://www.consilium.europa.eu).
- Gwiazdką oznaczono akty przyjęte wraz z oświadczeniami do protokołu Rady przeznaczonymi do wiadomości publicznej; oświadczenia te można znaleźć na wyżej wspomnianej internetowej stronie Rady lub uzyskać z biura prasowego.

ZATRUDNIENIE

– Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji na potrzeby Belgii i Francji 12

KULTURA

– Europejskie Stolice Kultury w latach 2020–2033 13

– Publiczny dostęp do dokumentów 13

UCZESTNICY

Belgia:	
François ROUX	dyrektor generalny do spraw europejskich
Bułgaria:	
Rumen ALEKSANDROW	wiceminister spraw zagranicznych
Republika Czeska:	
Lubomír ZAORÁLEK	minister spraw zagranicznych
Dania:	
Martin LIDEGAARD	minister spraw zagranicznych
Niemcy:	
Michael ROTH	sekretarz stanu, Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Estonia:	
Matti MAASIKAS	stały przedstawiciel
Irlandia:	
Dara MURPHY	wiceminister do spraw europejskich
Grecja:	
Dimitrios KOURKOULAS	sekretarz stanu do spraw zagranicznych
Hiszpania:	
Iñigo MENDEZ DE VIGO	sekretarz stanu do spraw europejskich
Francja:	
Harlem DÉSIR	sekretarz stanu do spraw europejskich
Chorwacja:	
Mato ŠKRABALO	stały przedstawiciel
Włochy:	
Sandro GOZI	sekretarz stanu odpowiedzialny za sprawy europejskie
Cypr:	
Ioannis KASOULIDES	minister spraw zagranicznych
Łotwa:	
Edgars RINKĒVIČS	minister spraw zagranicznych
Litwa:	
Rolandas KRIŠČIŪNAS	wiceminister spraw zagranicznych
Luksemburg	
Jean ASSELBORN	minister spraw zagranicznych i europejskich, minister ds. imigracji i azylu
Węgry:	
László SZABÓ	wiceminister w Ministerstwie Spraw Zagranicznych i Handlu
Malta:	
Louis GRECH	wicepremier oraz minister do spraw europejskich i realizacji programu wyborczego
Niderlandy:	
Bert KOENDERS	minister spraw zagranicznych
Austria:	
Walter GRAHAMMER	stały przedstawiciel
Polska:	
Rafał TRZASKOWSKI	minister spraw europejskich i sekretarz stanu, Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Portugalia:	
Bruno MAÇÃES	sekretarz stanu do spraw europejskich
Rumunia:	
George CIAMBA	sekretarz stanu, Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Słowenia:	
Dragoljuba BENČINA	sekretarz stanu, Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Słowacja:	
* Miroslav LAJČÁK	wicepremier i minister spraw zagranicznych
Peter JAVORČÍK	sekretarz stanu w ministerstwie spraw zagranicznych
Finlandia:	
Lenita TOIVAKKA	minister spraw europejskich i handlu zagranicznego
Szwecja:	
Margot WALLSTRÖM	minister spraw zagranicznych
Zjednoczone Królestwo:	
David LIDINGTON	sekretarz stanu ds. Europy, Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Wspólnoty Narodów

.....

Komisja:	
Maroš ŠEFČOVIČ	wiceprzewodniczący

OMAWIANE PUNKTY

Przygotowanie do październikowego posiedzenia Rady Europejskiej

Rada przeanalizowała projekt konkluzji na posiedzenie Rady Europejskiej, które odbędzie się w dniach 23–24 października, i wymieniła poglądy z przewodniczącym Rady Europejskiej Hermanem Van Rompuyem za pośrednictwem połączenia wideo.

Na czerwcowym posiedzeniu Rada Europejska poruszy następujące kwestie:

– klimat i energia; celem jest osiągnięcie porozumienia w sprawie nowych ram polityki klimatyczno-energetycznej do roku 2030;

– gospodarka; Rada Europejska omówi sytuację gospodarczą w Unii Europejskiej na podstawie prezentacji dokonanej przez Komisję i prac przeprowadzonych przez Radę;

– inne punkty; w świetle wydarzeń omówione mogą zostać określone zagadnienia dotyczące stosunków zewnętrznych, takie jak kryzys związany z wirusem Ebola.

Oczekuje się, że Rada Europejska przyjmie także strategię Unii Europejskiej na rzecz regionu Morza Adriatyckiego i Morza Jońskiego. Ponadto Rada Europejska przyjmie decyzję w sprawie mianowania Komisji Europejskiej z zastrzeżeniem zatwierdzenia – w drodze głosowania przez Parlament Europejski – przewodniczącego, Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz kolegialnie pozostałych członków Komisji.

W dniu 29 września Rada omówiła projekt porządku obrad z uwagami (*12780/14*).

Działania następcze po czerwcowym posiedzeniu Rady Europejskiej

W ramach działań następczych po czerwcowym posiedzeniu Rady Europejskiej, Rada podsumowała strategiczny program, skupiając się na rozdziale dotyczącym wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości. Ministrowie omówili sposoby lepszej realizacji konkluzji Rady Europejskiej dotyczących tego filara strategicznego programu, a także dokonali oceny sytuacji bieżącej oraz sposobu poprawy i przyspieszenia realizacji programu. Szczególną uwagę poświęcono kwestiom zagranicznych bojowników i danych dotyczących przelotu pasażera UE.

Dyskusja prowadzona była w oparciu o notę prezydencji *(14208/14),* która opisuje stan prac nad głównymi działaniami dotyczącymi wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości. Nota przeznaczona dla Rady zawiera podsumowanie postępów osiągniętych w odnośnych dziedzinach polityki, takich jak: migracja, azyl, inteligentne granice, Prokuratura Europejska, ochrona danych, dane dotyczące przelotu pasażera UE oraz terroryzm, z uwzględnieniem zagranicznych bojowników.

Dyskusja na temat realizacji programu to nowe zadanie postawione przez prezydencję, która podczas lipcowego posiedzenia Rady do Spraw Ogólnych zaproponowała, by usprawnić realizację działań następczych dotyczących wytycznych Rady Europejskiej oraz skupić się na priorytetach wyznaczonych w strategicznym programie przyjętym w czerwcu. Chodzi o uzupełnienie kompleksowych sprawozdań z realizacji publikowanych co pół roku, które obejmują wszystkie sektory, comiesięcznymi sprawozdaniami skupiającymi się na danym filarze strategicznego programu.

Zastosowanie art. 10 protokołu nr 36 do Traktatów

Rada została poinformowana o stanie przygotowań do zakończenia – w dniu 30 listopada bieżącego roku – okresu przejściowego w odniesieniu do środków w dawnym trzecim filarze, związanego z wejściem w życie traktatu lizbońskiego.

Prezydencja zauważyła, że poczynione zostały znaczne postępy i stwierdziła, że prace nad tymi kwestiami będą kontynuowane do upływu terminu 1 grudnia 2014 r. Zjednoczone Królestwo przedłożyło także oświadczenie do protokołu posiedzenia w sprawie swoich zamiarów związanych z decyzjami w sprawie konwencji z Prüm oraz decyzją ramową o warunkowym zwolnieniu.

Protokół nr 36 do traktatu lizbońskiego umożliwia Zjednoczonemu Królestwu podjęcie decyzji, czy kraj ten będzie nadal związany niemal 130 środkami dotyczącymi policji i wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych, czy też skorzysta z klauzuli „opt-out” w odniesieniu do wszystkich tych środków.

Jednak ten sam protokół stanowi również, że Zjednoczone Królestwo może wystąpić z wnioskiem o ponowne przystąpienie do takich aktów. Zjednoczone Królestwo zasygnalizowało już nieformalnie zamiar ubiegania się o ponowne „opt-in” w odniesieniu do niektórych instrumentów. W tej kwestii toczą się już końcowe dyskusje między Komisją a Zjednoczonym Królestwem oraz dyskusje w ramach Rady.

Komitet Regionów

Rada przeprowadziła dyskusję na temat składu Komitetu Regionów i postanowiła powrócić do tej kwestii na jednym z kolejnych posiedzeń.

Prezydencja – przyjmując do wiadomości wyrażone obawy – stwierdziła, że konsultacje będą nadal prowadzone w celu znalezienia rozwiązania zapewniającego właściwe funkcjonowanie instytucji UE.

Zgodnie z Traktami UE liczba członków Komitetu Regionów i Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego nie może przekroczyć 350. Niemniej jednak przystąpienie Chorwacji do UE spowodowało zwiększenie liczby członków do 353. Był to środek tymczasowy stosowany w okresie od daty przystąpienia do końca kadencji. Obecna kadencja Komitetu

Regionów wygasa w dniu 25 stycznia 2015 r.

Usprawnienie rocznego i wieloletniego planowania międzyinstytucjonalnego

Rada upoważniła prezydencję do skontaktowania się z Komisją w sprawie rocznego programu prac na 2015 r., a także do nawiązania kontaktów zarówno z Komisją, jak i Parlamentem Europejskim w celu ustanowienia procesu konsultacji dotyczących nowego i skutecznego wieloletniego programowania międzyinstytucjonalnego.

Prezydencja odnotowała w swojej prezentacji, że podstawowe kryteria zostały już spełnione; strategiczny program przyjęty w czerwcu przez Radę Europejską oraz 10-punktowy plan przewodniczącego-elekta Komisji Jeana-Claude'a Junckera powinny stanowić wspólny punkt wyjściowy dla wszystkich trzech instytucji.

INNE ZATWIERDZONE PUNKTY

SPRAWY OGÓLNE

Fundusze polityki spójności – wsparcie na rzecz wytwarzania energii ze źródeł odnawialnych

Rada przyjęła konkluzje w sprawie sprawozdania specjalnego Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: „Wsparcie z funduszy polityki spójności na rzecz wytwarzania energii ze źródeł odnawialnych – czy osiągnięto dobre rezultaty?”, w wersji zamieszczonej w dok. *13856/14*.

Zarządzanie strategiami makroregionalnymi

Rada przyjęła konkluzje w sprawie zarządzania strategiami makroregionalnymi w wersji zamieszczonej w dok. *13374/14*.

Strategia makroregionalna to zintegrowane ramy służące pokonywaniu wspólnych wyzwań w danym obszarze geograficznym, gdzie leżą zarówno państwa członkowskie, jak i państwa trzecie. Jej celem jest wzmocnienie współpracy, by osiągnąć spójność gospodarczą, społeczną i terytorialną.

SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE

Dyrektywa w sprawie wymogów kapitałowych: Standardy techniczne

Rada postanowiła nie zgłaszać sprzeciwu wobec przyjęcia przez Komisję dwóch rozporządzeń uzupełniających tak zwaną dyrektywę w sprawie wymogów kapitałowych („CRD4”) 2013/36/UE w odniesieniu do:

– informacji, które należy przekazać w przypadku korzystania ze swobody przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług;

– ustalania lokalizacji geograficznej odnośnych ekspozycji kredytowych na potrzeby obliczania specyficznych dla instytucji wskaźników bufora antycyklicznego.

Rozporządzenia te stanowią akty delegowane zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu UE. Mogą one teraz wejść w życie, o ile sprzeciwu nie zgłosi Parlament Europejski.

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE

Zautomatyzowana wymiana danych z Cyprem (dane rejestracji pojazdu)

Rada przyjęła decyzję w sprawie uruchomienia na Cyprze zautomatyzowanej wymiany danych rejestracyjnych pojazdów (*13438/14*). Na podstawie oceny wymaganej zgodnie z decyzją 2008/616/WSiSW (Dz.U. L 210 z 6.8.2008) stwierdzono, że ogólne przepisy o ochronie danych zostały całkowicie wprowadzone w życie w Republice Cypryjskiej, a zatem państwo to jest uprawnione do otrzymywania i udostępniania danych osobowych od dnia wejścia w życie tej decyzji.

Zautomatyzowana wymiana danych z Estonią (dane rejestracji pojazdu)

Rada przyjęła decyzję w sprawie uruchomienia w Estonii zautomatyzowanej wymiany danych rejestracyjnych pojazdów (*13730/14*). Na podstawie oceny wymaganej zgodnie z decyzją 2008/616/WSiSW (Dz.U. L 210 z 6.8.2008) stwierdzono, że ogólne przepisy o ochronie danych zostały całkowicie wprowadzone w życie w Estonii, a zatem państwo to jest uprawnione do otrzymywania i udostępniania danych osobowych od dnia wejścia w życie tej decyzji.

POLITYKA HANDLOWA

WTO – Japonia – zamówienia publiczne w sektorze kolei

Rada postanowiła wycofać swój sprzeciw wobec wykreślenia trzech japońskich przedsiębiorstw kolejowych z wykazu zobowiązań Japonii w ramach Porozumienia WTO w sprawie zamówień publicznych.

Decyzja Rady określa stanowisko UE w ramach komitetu WTO w sprawie zamówień publicznych. Umożliwi ona komitetowi potwierdzenie wycofania ostatniego nierozstrzygniętego zastrzeżenia.

Trzy przedsiębiorstwa, o których mowa to: East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company i West Japan Railway Company.

KONKURENCJA

Umowa między UE a Szwajcarią o współpracy w zakresie stosowania prawa konkurencji

Rada zatwierdziła zawarcie umowy o współpracy ze Szwajcarią w zakresie stosowania prawa konkurencji.

Celem umowy *(12513/12)* jest wsparcie skutecznego egzekwowania prawa konkurencji każdej ze Stron poprzez propagowanie współpracy i koordynacji, w tym wymianę informacji, oraz zapobieganie konfliktom między Stronami we wszelkich kwestiach dotyczących stosowania prawa konkurencji lub ograniczanie prawdopodobieństwa wystąpienia takich konfliktów.

Umowa została podpisana w Brukseli w dniu 17 maja 2013 r. Rada zezwoliła na podpisanie umowy w dniu 22 kwietnia 2013 r., a Parlament Europejski wyraził zgodę na jej zawarcie w dniu 5 lutego 2014 r.

ZATRUDNIENIE

Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji na potrzeby Belgii i Francji

Rada przyjęła dwie decyzje uruchamiające w sumie 13,6 mln EUR w ramach Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), udzielając w ten sposób wsparcia na rzecz zwolnionych pracowników w Belgii i Francji.

Kwota 12,7 mln EUR została już uruchomiona w następstwie zwolnienia 6 120 pracowników Peugeot Citroën Automobile. Zwolnienia te są spowodowane istotnymi zmianami w strukturze światowego handlu wynikającymi z globalizacji. Dalsza kwota 911 934 EUR została uruchomiona po zwolnieniu 939 pracowników firmy Carsid – belgijskiego przedsiębiorstwa działającego w sektorze produkcji stali surowej za pomocą odlewania ciągłego – w związku z istotnymi zmianami w strukturze światowego handlu, które doprowadziły do znacznego zmniejszenia obecności UE na rynkach światowych.

Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji pomaga pracownikom znaleźć nową pracę i zdobyć nowe umiejętności po utracie pracy w związku ze zmieniającymi się globalnymi strukturami handlowymi, np. gdy duża firma zostaje zamknięta lub fabryka jest przenoszona poza UE lub też w wyniku światowego kryzysu finansowo-gospodarczego. Pomoc funduszu polega na współfinansowaniu takich działań jak: pomoc w poszukiwaniu pracy, doradztwo zawodowe, indywidualnie dobrane szkolenia i zmiana kwalifikacji, wsparcie mentorskie oraz promowanie przedsiębiorczości. Fundusz zapewnia również jednorazowe, ograniczone w czasie indywidualne wsparcie, takie jak dodatki na poszukiwanie pracy, dodatki na pokrycie kosztów przeniesienia lub dodatki dla osób uczestniczących w uczeniu się przez całe życie i szkoleniach.

KULTURA

Europejskie Stolice Kultury w latach 2020–2033[1]

Rada potwierdziła, że Łotwa, Finlandia i Niemcy mogą rekomendować po jednym ekspercie do zespołu wybierającego i monitorującego na potrzeby Europejskiej Stolicy Kultury na lata 2015–2018. Państwa te zostały wybrane w drodze losowania, które odbyło się podczas posiedzenia Komitetu Stałych Przedstawicieli (część I) w dniu 10 października 2014 r., zgodnie z decyzją wykonawczą Rady w sprawie praktycznych i proceduralnych rozwiązań dotyczących mianowania przez Radę trzech ekspertów do zespołu wybierającego i monitorującego[2].

Po przeprowadzeniu należytej kontroli, Rada mianuje ekspertów przed upływem 2014 r. Zespół będzie liczył łącznie dziesięciu ekspertów – pozostałych siedmiu ekspertów zostanie mianowanych przez inne instytucje i organy UE.

PRZEJRZYSTOŚĆ

Publiczny dostęp do dokumentów

W dniu 21 października 2014 r. Rada zatwierdziła:

– odpowiedź na wniosek nr 28/c/01/14 (ponowny) (*13897/14*)

---

[1] *Dz.U. L 132 z 3.5.2014.*

[2] *Dz.U. L 175 z 14.6.2014.*